

Angina

Angina is chest pain or pressure caused by decreased blood flow to the heart. Pain may also be felt in your arms, jaw or upper back. The pain is a signal that your heart is not getting enough oxygen. It is a sign that you need treatment to prevent a heart attack.

Angina may happen anytime but is more common with:

- Work, exercise or activity
- Eating a large meal
- Smoking or using tobacco
- Very hot or cold temperatures
- Emotional or stressful events

Signs of Angina

Signs of angina can be much like the signs of a heart attack.

- Pain or pressure, or a feeling of tightness or heaviness in the chest, arms, jaw, shoulders or neck
- Sweating
- Shortness of breath
- Nausea or vomiting
- Abdominal pain
- Feeling very tired, dizzy or faint
- Some people have no signs

Angina will often ease if you stop what you are doing and rest. If your doctor has told you that you have angina, you may be given medicine to take when you have pain. The medicine is called nitroglycerin.

Angina

A angina é uma dor ou pressão no peito causada pela diminuição do fluxo de sangue para o coração. A dor também pode ser sentida nos braços, na mandíbula ou na parte superior das costas. A dor é um sinal de que seu coração não está recebendo oxigênio em quantidade suficiente. Ela também é um sinal de que você precisa de tratamento para evitar um ataque cardíaco (infarto).

A angina pode ocorrer a qualquer hora, mas é mais comum acontecer:

- Depois do trabalho ou exercícios físicos
- Depois da ingestão de uma grande refeição
- Em fumantes ou em pessoas que usam tabaco
- Em temperaturas muito quentes ou muito frias
- Por causa de fortes emoções ou eventos estressantes

Sinais de angina

Os sinais de angina podem ser parecidos com os de um infarto.

- Dor ou pressão, ou sensação de aperto ou peso no peito, braços, na mandíbula, nos ombros ou no pescoço
- Sudorese
- Falta de ar
- Náuseas ou vômitos
- Sensação de muito cansaço, tontura ou como se fosse desmaiar
- Algumas pessoas não têm nenhum sinal

Normalmente, a angina melhora se a pessoa interrompe a atividade e descansa. Se o médico informou que você tem angina, ele provavelmente vai receitar um remédio contra a dor, chamado nitroglicerina.

When to Seek Treatment

Call 911 if you:

- Are having signs and do not have medicine to treat your angina.
- Have taken your medicine, but your signs are not going away or you have new signs that you have not had before.

Sit or lie down until the emergency team arrives. Do not drive to the hospital or delay by calling your doctor.

Your Care

You will be tested to see if you have a heart problem. You may be started on medicine or have other procedures to improve blood flow to your heart. Your doctor may also want you to eat a low fat diet and exercise to improve your heart health.

If your doctor prescribes nitroglycerin, use the medicine as your doctor orders. For more information, ask for the handout, **Nitroglycerin**.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2005 – 9/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Quando procurar tratamento

Ligue para 911:

- Se aparecerem os sinais e você não tiver o remédio para tratar da angina.
- Se você tomou o remédio, mas os sinais não desapareceram, ou apareceram novos sinais que você não teve antes.

Sente-se ou deite-se até chegar a equipe de socorro. Não dirija para o hospital e não demore para ligar para seu médico.

Seu tratamento

Você será submetido a uma série de exames para saber se tem algum problema cardíaco. Talvez seja preciso tomar um remédio ou fazer outros procedimentos para melhorar o fluxo do sangue para seu coração. Seu médico também poderá indicar uma dieta com pouca gordura e recomendar que você comece a fazer exercícios para melhorar a saúde de seu coração.

Se o seu médico receitar nitroglicerina, use o medicamento conforme as instruções do seu médico. Para maiores informações, peça o folheto intitulado **Nitroglicerina**.

Converse com seu médico ou enfermeira em caso de dúvidas ou preocupações.

2005 – 9/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Angina. Brazilian Portuguese.